

SAPIR**Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

MISTRAL **P** di Ravenna **Porto** n. 6

Mensile su portualità e trasporti. Anno III n. 6. Redazione: via Salara, 21 Ravenna. Sped. abb. post. 45% comma 26 art. 2 L. 549/95 Ravenna. Tasse percut. Tassa riscossa. L. 2.000
Internet: [HTTP://WWW.Romagna.Com/Mistral](http://WWW.Romagna.Com/Mistral) Giugno 1997**SAPIR****Porto
Intermodale
Ravenna spa**Tel. 0544/289711
Fax 0544/289901

A Ravenna il 20 e 21 giugno Convention nazionale dei Propeller sullo stato della portualità

Ci saranno il ministro dei Trasporti e della Navigazione, Claudio Burlando, e i principali operatori italiani della portualità alla sesta convention nazionale dei Propeller Clubs in

programma a Ravenna il 20 e 21 giugno. Tema dell'incontro sarà "Il trashingment, il feederraggio e il cabotaggio, prospettive di rilancio per una nuova portualità".

La convention offrirà quindi l'opportunità per tastare il polso alla portualità nazionale e, soprattutto, a valutare le prospettive della costa adriatica.

A pag. 3

Migliorano i traffici del porto di Ravenna

A pag. 2

Csa amplia in Libano e Siria

A pag. 4

Prima assemblea dell'Associazione ravennate

Il bilancio operativo degli spedizionieri

A scuola con il porto



I giovani alla scoperta del porto di Ravenna, per conoscerne la storia e le potenzialità attuali anche in chiave di un futuro sbocco occupazionale. E' questo lo scopo dell'iniziativa "Ravenna...è anche un porto" promosso per il secondo anno consecutivo dalla Fondazione Cassa di Risparmio di Ravenna e dal Provveditorato agli studi.

Al progetto/ricerca hanno partecipato sei istituti superiori per un totale di 150 studenti. Miglior elaborato è

stato giudicato quello della classe 2D del Liceo classico Alighieri, premi ex aequo sono andati alla 4C dell'Istituto tecnico commerciale Ginanni e alla 4A dell'Istituto tecnico per Geometri Morigia. La premiazione si è svolta nel piazzale della Capitaneria di porto alla presenza dei consiglieri della Fondazione, Antonio Rambelli e Carlo Simboli, e del Segretario generale Mario Bacilupo.

A pag. 5

SEATRANS SHIPPING

Servizio diretto settimanale
RAVENNA - BEIRUT

Agente generale

SEAMOND ITALIA

SHIPPING AND FREIGHT AGENCY
RAVENNA - Via Magazzini Posteriori, 55
Tel. 0544/422333 - Fax 0544/422639
Telex 550586 SEA IT I
[HTTP://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND](http://WWW.ROMAGNA.COM/SEAMOND)
E-mail: Seamond@Linknet.IT
Associazione
degli Industriali
della Provincia di Ravenna
ASSOSERVIZI RAVENNA

AREE DI INTERVENTO A FAVORE DEGLI OPERATORI PORTUALI

- Organizzazione aziendale
- Consulenze, elaborazione paghe
- Ambiente/sicurezza
- Certificazione qualità
- Mercati internazionali
- Autotrasporto merci in conto terzi

ASSOCIAZIONE INDUSTRIALI/ASSOSERVIZI
Via Barbiani, 8 - Ravenna - Tel e fax. 0544/36200-210411

Positivo
il bilancio
della cooperativa
Finanziarti
A pag. 6
tutte le notizie
a cura
della Fita-Cna


FIORE s.r.l.
CASA FONDATA NEL 1960CASA DI SPEDIZIONI
AGENZIA MARITTIMA
SPEDIZIONI AEREE
SERVIZIO AEREO
RAVENNA (ITALY)
Phone: (0544) 598511
Fax: (0544) 423414
Telex 550369 Fiomar

In aprile sensibile recupero di teus, dimezzate le perdite Migliorano i traffici

Continuano ad aumentare i traffici nel porto di Ravenna.

Le statistiche fornite dalla Camera di Commercio mostrano per il periodo gennaio-marzo 1997 un incremento rispetto all'anno precedente del 7,9%, frutto di sbarchi per 4.285.168 tonnellate (+7,4%) e di imbarchi per 666.115 tonnellate (+11,3%).

Il totale portuale del primo trimestre '97 risulta essere superiore di oltre 310.000 tonnellate a quanto registrato nell'annata record del 1995. Dopo il buon risultato di febbraio (+3,3%), marzo ha confermato il trend positivo in termini di tonnellaggio movimentato sia per gli sbarchi (+10%) che per gli imbarchi (+35%), con una crescita complessiva del 13,2%.

Le principali macro-voci merceologiche presentano dinamiche differenziate nel trimestre: aumentano infatti le merci secche (+181.520 tonnellate), i prodotti petroliferi (+138.657 tonnellate) e le merci su trailers (+17.062 tonnellate); calano le altre rinfuse liquide (-23.541 tonnellate) e le merci in container (-10.468 tonnellate).

L'ottimo risultato di marzo è ascrivibile alla movimentazione di con-

cimi solidi (+170.075 nel mese; +244.026 tonnellate nel trimestre) e di merce su trailers/rotabili (+32.052 tonnellate; +99%). In virtù di questi risultati si è leggermente modificato il "paniere" merceologico del porto: le merci secche si portano al 48%, i prodotti petroliferi al 32% e le merci su trailer passano dal 2% al 3,4%. Per quanto riguarda i container, la perdita mensile è equamente distribuita fra pieni (-16,6%) e vuoti (-16,9%). Le informazioni fornite dalla Compagnia Lavoratori Portuali consentono di conoscere il dato dei containers relativi al mese di aprile che presenta una inversione di tendenza con un recupero di oltre 2.250 Teus,

dimezzando il calo dei primi tre mesi. Il numero di pezzi movimentati complessivamente è stato di 61.555 Teus (-8,6%).

L'analisi mensile condotta tramite l'utilizzo di numeri indice, ottenuta ponendo uguale a 100 il valore registrato nel gennaio 1997 e rapportando ad esso il valore dei mesi successivi, consente di valutare nell'ambito della stessa annata i principali trend di crescita. Per il totale del-

le merci movimentate nel porto in marzo il numero indice è 94 (88 allo sbarco, 152 all'imbarco). Analizzando con questa tecnica le principali macro voci in cui sono raggruppate le singole tipologie merceologiche si ricavano i seguenti valori: prodotti petroliferi 61 (gennaio 100), altre rinfuse liquide 141 (record), merci su trailers/rotabili 146 (record), merci in container (in Teus) 114 (febbraio 116), merci in con-

tainer (in peso) 125 (febbraio 126), merci secche 108 (record).

Elaborando i dati in termini di modalità di condizionamento si rileva che nel corso del mese sono state trasportate 1.252.173 tonnellate alla rinfusa (di cui il 35% di rinfuse liquide) e 407.648 tonnellate di merce varia (di cui 194.050 tonnellate di merce in convenzionale). La merce varia ha rappresentato il 71% del totale all'imbarco (di cui

il 16% in convenzionale) e il 16% del totale allo sbarco (di cui l'11% in convenzionale). Le tipologie merceologiche più rilevanti per le merci trasportate in convenzionale sono state i prodotti metallurgici (84%) allo sbarco e le derrate alimentari (79%) all'imbarco; per le merci trasportate in container (in peso) sono state i prodotti agricoli (50%) allo sbarco e i prodotti diversi (41%) all'imbarco.

L.A.

C.A.P.A.
SOC. COOP. a r.l.

piccoli trasporti nazionali internazionali
Trasporto merci in genere da 1 a 150 q.li

Sede - Uffici
Magazzino merci
Porto S. Vitale
Via Zani 8 RAVENNA
Tel. 0544/436501
Fax 0544/436725

vianello ASSICURAZIONI

CONSULENZA E PROGETTAZIONE ASSICURATIVA

Via Circ.ne P.zza D'Armi, 82 - Tel. 0544/65040 - Ravenna

Casa di Spedizioni
Martini Vittorio s.r.l.



PARTENZE REGOLARI
FULL CONTAINER
GROUPAGE
CONVENTIONAL CARGO

MARINA DI RAVENNA

Tel. 0544/531.555 - Tlx 550854 MARVIT - Fax 531864

dal 1929

MARITTIMA RAVENNATE SPA

RACCOMANDATARI MARITTIMI
SPEDIZIONIERI DOGANALI
COMMISARI D'AVARIA

Sede
48100 Ravenna
Circ. Piazza d'Armi, 74
P.O.B. 391
Tel.: (0544) 61526 (7 lines)
Telefax: (0544) 63546
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

Filiale
60100 Ancona Via XXIX Settembre, 10
Tel./Telefax: (071) 2070902
Telex: 550183 MAR RA I (2 lines)

METTI LE ALI ALLA TUA IMPRESA

Investi e cresci con la Banca Popolare di Ravenna

Libertà, sicurezza, possibilità di andare lontano. Come una garzetta in volo. E' questo il futuro della tua azienda se ti affidi a chi sa ascoltare, consigliare e portare in alto il frutto del tuo lavoro. Affidati alla Banca Popolare di Ravenna, la banca amica delle imprese. La banca che prende in considerazione i tuoi progetti e ti dà fiducia per gli investimenti e lo sviluppo della tua attività. La Banca Popolare di Ravenna ti offre più opportunità e più certezze: mette le ali alla tua impresa.

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
affari in porto

BANCA POPOLARE DI RAVENNA
affari in porto
Gruppo bancario
Banca popolare dell'Emilia Romagna

CONSORZIO AUTOTRASPORTATORI LUGHESI LUGO

trasporti nazionali e internazionali refrigerati e centinati macchine operatrici e gru espurgo pozzi noleggio casse mobili per smaltimento rifiuti

Lugo (Ra) Via Provinciale Cotignola, 19
Tel. (0545) 37011 Telefax (0545) 37925

GRUPPO SETRAMAR SISTEMI AVANZATI PER SERVIZI PORTUALI E MARITTIMI

Il Gruppo Setramar è leader nel settore dell'offerta di servizi portuali e marittimi del porto di Ravenna.

L'attuale complesso portuale è potenzialmente in grado di movimentare oltre 3 milioni di merci secche e 100.000 contenitori l'anno.

Polivalenza, organizzazione e gestione diretta degli impianti sono tali da assicurare 24 ore su 24 e per l'intero arco dell'anno l'agevole movimentazione di ogni tipo di merce, offrendo alla clientela condizioni analoghe a quelle dei porti nord-europei.

- 420.000 mq di area, di cui:
 - 390.000 mq di piazzali
 - 92.000 mq di capannoni
 - 10 silli verticali
- 320.000 tonn. (base grano) di capacità di stoccaggio
- 950 metri lineari di banchine con pontile bifrontale per navi ro-ro
- 270 metri lineari di banchine in fase di realizzazione
- 2 raccordi ferroviari
- 1400 metri di binari.

AZIENDE OPERATIVE NEL COMPARTO PORTUALE/MARITTIMO

TERMINALI PORTUALI	CASA DI SPEDIZIONE	SERVIZI MARITTIMI
SETRAMAR S.P.A. LLOYD RAVENNA S.P.A.	SETRASPED S.P.A.	SETRAMAR NAVIGAZIONE S.P.A. (*)
TERMINALI TERRESTRI	AGENZIA MARITTIMA	TRANSPORTES ESPAÑA COSTA OCCIDENTAL DE AFRICA S.A. (TRANSCO) (*)
LLOYD RAVENNA S.P.A. (Via del Tralaccolo)	SPEDRA S.P.A.	TERMINALE FRIGORIFERO FRIGOTERMINAL DEL PORTO DI RAVENNA S.P.A. (*)
SOCO S.P.A. (Via della Battana)	SERVIZI TECNICI E AMMINISTRATIVI	SERVIZI DI RIMORCHIO TRIPMARE S.R.L. (*)
SETRAMAR S.P.A. (Via Pirano)	ESSETI S.R.L. S.T.A. S.R.L.	

(*) Società collegate

GRUPPO SETRAMAR - 48100 RAVENNA - VIA CLASSICANA, 99
TEL. (0544) 436303-435711 selezione passante
TELEX 550167 SETRAM I / FAX (0544) 510089

I principali operatori presenti alla convention nazionale dei Propeller del 20/21 giugno

Il mondo della portualità a Ravenna

Ravenna è pronta ad ospitare la sesta convention nazionale dei Propeller Clubs. L'assise è in programma il 20 e 21 giugno ed avrà come tema "Il transhipment, il feederaggio e il cabotaggio, prospettive di rilancio per una nuova portualità". L'organizzazione della convention è curata dal Propeller Club di Ravenna, presieduto da Renzo Giardini, uno dei Club più attivi d'Italia, con la collaborazione dell'Autorità portuale e degli Enti locali.

L'iniziativa presenta molti aspetti interessanti sia come evento nazionale interno del Propeller, sia per l'opportunità di promozione del porto di Ravenna, sia infine per la presenza contemporanea di alcuni dei più impor-

tanti operatori mondiali nel settore del transhipment. Il via alla convention è in programma per le 10 del 20 giugno al Teatro Alighieri con l'introduzione di Renzo Giardini, presidente del Propeller ravennate. Seguiranno i saluti di Mariano Maresca (presidente nazionale del Propeller), Vidmer Mercatali (sindaco di Ravenna), Gabriele Albonetti

(presidente della Provincia), Remo Di Carlo (presidente dell'Autorità portuale).

Molto atteso è l'intervento del ministro dei Trasporti e della Navigazione, Claudio Burlando che parlerà intorno alle 10,30. Seguiranno quindi le relazioni di Francesco Nerli (presidente di Assoport), Alvisi di Canossa (Presidente Freight Leaders

Club, amministratore delegato di Saima Avandero), Gustavo Romanelli (ordinario di diritto della Navigazione presso l'università La Sapienza), Giuliano Alberghini (amministratore delegato di Contship), Riccardo Sciolti (managing director Med Express Italia), Moti Diskin (responsabile Italia Zim Israel), Luis Franco (direttore

commerciale Adriatica di Navigazione), Michael Christian Sarlis (presidente di Sarlis containers service Pireo), Luigi Amighetti (CSA Milano-Ag. Hyundai), Giuseppe Fortini (Tripovich-Ag. Norsia). Al dibattito interverranno Gaspare Ciliberti (direttore generale del Demanio marittimo e Porti) e Giuseppe Giurgola (direttore generale del Lavoro marittimo e portuale), amm. Renato Ferraro (comandante generale delle Capitanerie di porto), P. Luigi Maneschi (presidente Greensam-Ag. Evergreen).

Il programma dei lavori prevede visite alle strutture portuali ma anche alle bellezze monumentali e turistiche di Ravenna e provincia.

Il ruolo dei servizi tecnico-nautici

Sabato 7 giugno alle 10,30 nella sede 'Lisnardi' del Gruppo Ormeggiatori del Porto di Ravenna in via fabbrica Vecchia 5, si terrà una tavola rotonda sul tema "Il ruolo dei servizi tecnico nautici a favore del porto alla luce del nuovo art. 14 della L. 84/94. Numerose e interessanti le relazioni. I lavori saranno coordinati dall'on.

Giordano Angelini. Tra i relatori Sergio Carbone (Ordinario di diritto internazionale comunitario), Giovanni cavalieri (Presidente della Commissione marittima), Guido Ceroni (Assessore comunale al Porto), Giulio Cherubini (Comandante del Porto), Remo Di Carlo (Presidente della Autorità portuale).



SINCE 1931

RANALLI
SRL
ORTONA (CH)
ITALY



AGENZIA
MARITTIMA
CASA DI
SPEDIZIONI

WWW.MEDIART.COM/RANALLI

Via Porto 64/68 Ortona (CH)
TEL. 085.9063413 9064600
FAX 085.9067358
TELEX 600063 RANMAR I



SERVIZI DIRETTI SETTIMANALI PER:
Israele, Grecia, Egitto, Turchia

GROUPAGE E FULL CONTAINERS PER:
Ashdod, Haifa, Pireo,
Salonicco, Alessandria,
Istanbul, Mersin, Gemlik

INTERNATIONAL FORWARDING AGENTS
Ravenna, Via G. Matteotti, 31
Tel. 0544/34555 - 34566
Telex 551191 Telefax 34652



**CROATIA
LINE**

SERVIZI REGOLARI DA RAVENNA

Ro-Ro / Contenitori per:

- ISRAELE (Ashdod - Haifa)
- EGITTO (Alessandria)

settimanale
settimanale

Contenitori per:

- MAR ROSSO
- GOLFO ARABICO
- INDIA

quindicinale
quindicinale
quindicinale

Per informazioni, noli, prenotazioni rivolgersi a:



NAVENNA SRL

48100 Ravenna - Via Trieste, 143 - Tel. 420430 - Fax 420364 - Tlx 550007



Via Classicana, 49
48100 Ravenna - ITALIA
Tel. 0544/436863
Fax 0544/436869

545 M. DI BANCHINA
1.300 T/H DI POTENZA DI SBARCO
50.000 MQ. DI MAGAZZINI
50.000 MQ DI PIAZZALI

Eurodocks
*il vostro terminal
a Ravenna*



Dopo tanti anni finalmente si avvia la sistemazione strutturale del porto Si abbassano i fondali

Draghe al lavoro per l'abbassamento dei fondali del porto ravennate. Dopo anni e anni di richieste e polemiche finalmente le draghe possono iniziare a scavare per portare il fondale nella zona dell'imboccatura del porto a meno 10,50 metri. Questi lavori vengono eseguiti dalla draga Mondragone del Servizio escavazione porti. L'intento dell'Autorità portuale è quello di accelerare al massimo i tempi di attuazione del Prg portuale e così dalla fine di giugno dovrebbero iniziare a scavare anche altre tre draghe acquisite tramite gara d'appalto.

Con questa scelta si abbassano notevolmente i tempi di realizzazione dei lavori e l'abbassa-

mento dei fondali potrebbe essere concluso nel giro di 1 anno.

Alla fine di maggio è stata anche revocata dalla Capitaneria di porto l'ordinanza del 15 febbraio che vietava l'accesso dei mercantili con maggior pescaggio a causa dell'innalzamento del fondale nella canaletta d'accesso allo scalo marittimo.

La draga 'Gino Cucco' in tre mesi ha riportato la situazione alla normalità: un record il cui merito va alla Capitaneria di porto e all'Autorità portuale.

La revoca dell'ordinanza e i lavori di scavo vengono a cadere in un momento importante per il porto ravennate: l'avvio di collegamenti feeder con Malta e Gioia Tauro hanno fat-

to recuperare containers mentre le merci varie sono in crescita. Un trend finalmente positivo dopo un anno grigio.



Csa amplia in Libano e Siria

Continua la globalizzazione dei servizi del gruppo Centralfin.

Con la ristrutturazione e l'ampliamento della Csa Central Shipping Agency (Middle East) Sarl, il gruppo Centralfin entra pesantemente nel mercato libanese e siriano. La Csa, Central Shipping Agency (Middle East) Sarl, Società operativa del gruppo Centralfin in Libano ha recentemente ampliato il suo organico ed i suoi uffici in Libano e Siria.

Il management della società, in cui opera in prima persona anche il Presidente del gruppo Centralfin, Amighetti, è stato potenziato al fine di raggiungere gli scopi prefissi dalla capo gruppo.

A Beirut, in qualità di general manager, è stato nominato Ghassan Debs e sales manager Emile Harmouche. Rimane invariato il management della filiale egiziana.

In una conferenza stampa tenutasi a Beirut in presenza delle maggiori autorità locali, il presidente del Gruppo Centralfin ha illustrato gli obiettivi del Gruppo in Middle East che sono concentrati in 3 settori: 1. Agenzia Marittima, 2. Nvoce, 3. Tour Operator

Il Presidente del Gruppo Centralfin ha sottolineato che tutto quanto fatto è stato possibile per l'attiva partecipazione del Partner Libanese il quale è leader nel suo settore in Middle East.

I Vostri Agenti di fiducia



AGMAR s.r.l.

Via Magazzini Anteriori, 27 - 48100 Ravenna Tel. 0544/422733-422287
Telefax 0544/421588 Telex 550046 AGMAR I - Telegrafico AGMAR-RAVENNA

3B autotrasporti

TRASPORTI - SPEDIZIONI - MERCI VARIE - CONTAINERS

48100 RAVENNA - Via del Trabaccolo, 3 - Tel. 0544/436457 r.a. - Fax 0544/436121
30175 MARGHERA (VE) - Via F.lli Bandiera, 55 - Tel. 041/932277 r.a. - Fax 041/932686

Per l'imbarco e lo sbarco fuori dalla nave le vostre merci sono nelle nostre mani!



Cooperativa Facchini Riuniti

Facchinaggio Industriale
Noleggio pale meccaniche
e carrelli elevatori

CO.FA.RI

Sezione Portuale:
1ª parallela Via Classicana, 15

Via Buozzi 14 Tel. 0544/452861 - Ravenna



Morigi Roberto & C. s.n.c.

CASA DI SPEDIZIONI

Studio di consulenza sulle normative per il commercio con l'estero - Dogane - Intrastat
Iva comunitaria - Accise

47100 - FORLÌ
Via Bellini 2/a
Tel. (0543) 65122
Fax (0543) 401338



Raffaele Turchi

Agenti marittimi, spedizionieri, commissari d'avaria
Mediatori marittimi - Movimentazione e Magazzinaggio merci
varie e pezzi speciali - Imbarchi e sbarchi
Periti nautici e merceologici

Via Alberoni, 31 - 48100 Ravenna Tel. (0544) 212417 - Fax (0544) 217579 - Tlx 550018 TURCHI I
SUB AGENTI IN TUTTI I PORTI ITALIANI



Area Ravenna

Offriamo servizi, anche per conto terzi

- disinfezione - disinfestazione (zanzare, blatte, ratti, ecc.)
- spazzamento meccanico
- pulizie industriali, lavaggi idrodinamici di canalizzazioni e tubazioni
- raccolta, trasporto, trattamento e smaltimento di rifiuti speciali pericolosi e non pericolosi
- pronto intervento per emergenze ecologico-ambientali

Per informazioni rivolgersi al Servizio Conto Terzi

Via Romea Nord - Zona Bassette - (RA) - Tel. 0544/450854-450855 - Fax 451221

48100 Ravenna,
Via Venezia 1
Telefono (0544) 241011
Telefax (0544) 34761



CASSA RURALE ED ARTIGIANA DI RAVENNA E RUSSI

La Banca di carta

Una mano tesa alle attività produttive del territorio

Prima assemblea annuale delle Case di spedizione. La relazione del presidente Bezzi

L'impegno degli spedizionieri

Autorità, amici, questa è la prima assemblea dell'Associazione Ravennate Spedizionieri Internazionali costituita il 5 luglio 1995. Oggi all'Associazione sono iscritte 35 case di spedizione che complessivamente impiegano oltre 350 addetti, qualificati nel dare risposta professionale alla domanda che proviene dalla merce. Questo è stato ed è il nostro investimento diretto, un investimento in professionalità, il cui ordine di grandezza si configura intorno ai 30 miliardi di lire l'anno. Abbiamo orgogliosa consapevolezza di ciò che siamo stati non meno di ciò che ancor oggi rappresentiamo. Nell'ottobre del 1996, la celebrazione del 50° anniversario della Fedespedi, la Federazione casa comune delle oltre 1600 imprese di spedizione italiana, che annoverano 55 mila dipendenti e producono un giro d'affari di oltre 35 mila miliardi di lire - ha concluso un dibattito, durato circa due anni, sul possibile futuro della categoria. Le Case di Spedizione sanno che le mutate condizioni generali prodotte dall'abbattimento delle frontiere comunitarie, dalla globalizzazione dei mercati conseguenti alle politiche di concentrazione adottate dagli armatori, dagli sconvolgimenti effetti calati sulla portualità italiana a seguito della legge 84/94, impongono loro scelte coraggiose, improrogabili e comunque necessarie. Il punto nodale di ogni possibile sviluppo rimane "IL CONTROLLO MERCI". La normativa prevista dalla legge 84/94 si prefigge di creare le condizioni affinché nel libero mercato si possa realizzare la massima concorrenza tra terminali e terminal all'interno di uno stesso porto e, più in generale, tra porto e porto.

A differenza di quanto avvenuto negli altri porti, inclusi quelli che ci sono concorrenti, considerazioni riconducibili alla logica di minimizzare "l'alto rischio rappresentato dai costi fissi", pare inducano il sistema Ravenna a privilegiare la concorrenza tra porto e porto, più che tra terminali e terminal; concorrenza che pure esiste, anche se non riconducibile tanto ai 16 terminali esistenti, quanto piuttosto ai soggetti, certo minori in numero, che ne determinano le strategie. La nostra categoria ha da sempre sostenuto la necessità che le imprese si dotassero di personale qualificato ed idoneo ad espletare le attività da loro stesse programmate, anche se si è dichiarata disponibile, in una prima fase di avviamento ed assetamento, ad avallare soluzioni transitorie che prevedano intese tra la Compagnia Portuale e le dette imprese autorizzate, purché venga assicurata manodopera sufficiente ad evitare il rischio di indebitate attese per le navi e maggiori oneri commerciali per le merci e venga scongiurato l'appiattimento delle tariffe, che potrebbe essere determinato dall'acquisto di prestazioni di servizi, anziché dalla diretta gestione del costo del personale impiegato. Ci rivolgiamo, pertanto, all'Autorità Portuale, affinché questi temi vengano considerati con la massima attenzione; al contempo richiediamo venga garantita la "trasparenza tariffaria" che è pure elemento fondamentale della legge di riforma e, al tempo stesso, cartina di tornasole della concorrenzialità in ambito portuale. Rilievo del tutto particolare, nei rapporti tra le Case di Spedizione e le imprese termi-

naliste, è attribuibile alla Sapir, nel cui consiglio di amministrazione, da alcuni anni, siede un rappresentante della ns. categoria. Istituita l'Autorità Portuale è nell'ordine delle cose che la Sapir abbandoni le "funzioni pubbliche" sin qui esercitate e si volga a perseguire strategie imprenditoriali tese a sviluppare appieno l'attività di "terminal Operatore".

- 2 -
In questa logica è inquadabile la richiesta di concessione delle banche avanzata all'Autorità Portuale da parte della Sapir. In passato ci siamo opposti con fermezza a tale istanza perché la Darsena di S. Vitale ha da sempre rappresentato l'unico spazio "pubblico" nel nostro porto, adeguato ed a disposizione dei traffici che intendono gravitarvi. Le cose sono cambiate, la riforma ha introdotto un nuovo spirito imprenditoriale che condividiamo e siamo quindi consapevoli della necessità per la Sapir di avere in concessione le banche prospicienti i propri impianti, magazzini e piazzali.

A questo proposito però dobbiamo prima fare una riflessione e porci due interrogativi:
1 - In alternativa, dove possono individuarsi gli spazi pubblici che la legge prevede vengano riservati alle imprese non concessionarie? (art. 18, punto 2);
2 - Quale intesa raggiungeremo per consentire che i nostri associati continuino essere punto di riferimento della Sapir, integrando sempre più le rispettive competenze e professionalità affinché i servizi resti all'importatore o all'esportatore siano adeguati alle esigenze degli stessi?

Indipendentemente dalle decisioni che l'Autorità Portuale vorrà assumere al riguardo, fidiamo che il franco e costruttivo dialogo già avviato, su questi temi, con la Sapir ci consenta di addividare ad una equa soluzione nell'interesse della nostra categoria e della Sapir stessa. Questa auspicata intesa, con la quale si vogliono perpetuare rapporti "gi" in essere e di particolare interesse per le aziende ns. associate, non è perseguita "contro" gli altri terminal operators, coi quali la ns. categoria è pronta a confrontarsi nel comune interesse di incrementare i traffici del nostro porto, purché nel reciproco rispetto delle funzioni.

- 3 -
Aumentare i traffici è sicuramente un obiettivo da perseguire. Ciononostante non possiamo non prendere atto che rispetto ai 20 milioni di tonnellate (13 se si escludono i prodotti petroliferi) raggiunti nel 1995, oggi dobbiamo registrare un calo nei traffici pari a circa il 7%, e ciò malgrado che la svalutazione della ns. moneta abbia, nel frattempo, creato condizioni particolarmente favorevoli per le esportazioni italiane. Tutto ciò non è riconducibile, almeno nella sua interezza, alla congiuntura economica, che pure è in atto; tant'è che, in Adriatico, nello stesso periodo, Trieste ha registrato un incremento del 10,5% Venezia del 20% ed Ancona del 7%. A ns. avviso tale situazione dipende principalmente da due ordini di fattori:

1 - la perdita di competitività dei servizi offerti;
2 - la inadeguatezza delle infrastrutture a mare ed a terra. Vediamo più in dettaglio che cosa intendiamo dire:
1 - PERDITA DI COMPETITIVITÀ. Con la legge n. 84/94 sul Rior-

dino della legislazione in materia portuale, si sono ricreate, nei porti storici, le condizioni che permettono alle imprese portuali di offrire servizi a costi competitivi e rese elevate. Su nostra sollecitazione, d'intesa con i colleghi dell'Associazione Agenti Marittimi e dell'Unione Utenti, di recente, il Comitato Portuale, ha dato incarico ad una apposita commissione presieduta dal Direttore Marittimo Com. te Cherubini, di predisporre un documento propositivo sugli interventi ritenuti necessari per migliorare la "complessiva competitività del ns. porto".

- 4 -
Nel segnalare che, in rappresentanza della ns. categoria, è chiamato a dare in Commissione il proprio contributo di idee ed esperienza il collega Giuseppe Brusì, intendiamo ribadire che ci aspettiamo molto dai lavori in corso, che valuteremo con grande attenzione. Siamo oggi in una fase di grande evoluzione, dove rilevanti quote di traffico migrano da un porto all'altro, in particolare nel settore dei contenitori, e dove il Mediterraneo sta sempre più assumendo il ruolo di importante area di transhipment, il che favorisce la ripresa dei traffici anche in Adriatico ed apre il nostro mare ai paesi dell'Estremo Oriente con i quali da tempo cerchiamo di relazionarci. Da un'analisi dell'Autorità Portuale di Genova si rileva che nel 1993 i porti del Mediterraneo movimentavano una quota inferiore al 24% del traffico merci europeo via mare, nel 1996 questa quota è salita al 27% e si prevede che alla fine di quest'anno superi la soglia del 30%. Buona parte di tale interscambio compete ai porti del Tirreno; comunque questo sta a testimoniare la grande vitalità con cui il Mediterraneo è tornato al centro delle grandi direttrici di traffico. Per cogliere le potenzialità implicite in tale scenario Ravenna deve saper promuovere tutte le opportune iniziative per competere con i porti ns. concorrenti in termini di tariffe, rese e flessibilità operative.

Sempre in tema di competitività, dobbiamo inoltre tutti concorrere affinché il porto non venga ulteriormente limitato nel suo hinterland. Con l'intento di dare risposte a tale esigenza, a suo tempo venne costituita la MOVIMAR SRL; la storia la conosciamo tutti ed è inutile ripeterci, oggi questa Società è in liquidazione. Purtroppo non abbiamo il sostanziale equilibrio tra import ed export che consente ai ns. colleghi genovesi di proporre come soggetti logistici in proprio; né possiamo consentirne - pena la perdita del controllo diretto del traffico - che gli armatori surrogino, attraverso i loro agenti, a questa ns. carenza. Pertanto, per riuscire a competere con gli altri sistemi esistenti e tentare di abbattere le "differenze costo" che attualmente non ci consentono di recuperare al ns. porto i traffici dell'alta Emilia e Lombardia, dobbiamo ricercare intese commerciali che ci mettano in relazione con la società LOGTAINER srl, compartecipata dalla SAPIR al 25%, ed indirizzare la stessa ad assicurarsi i servizi che ci necessitano. Deve essere chiaro a tutti noi che sull'intermodalità e sul trasporto combinato si gioca buona parte del ns. futuro.

2 - INFRASTRUTTURE. In un mercato globale, dove l'industria cerca di ridurre i propri costi, razionalizzando e terziizzando i servizi di stoccaggio e distribuzione, si sviluppa con forza il settore della logistica e quindi la necessità che il porto sia dotato di infrastrutture adeguate, per consentirci competere con le altre realtà portuali ns. concorrenti. Rispetto al passato abbiamo oggi un punto di riferimento certo a cui indirizzare le nostre istanze: l'Autorità Portuale.

- 6 -
Pur essendo ancora in fase di avviamento e con l'organico non ancora completato, dobbiamo dare atto dello sforzo che l'Autorità Portuale, favorita dal clima di ottima collaborazione con tutte le istituzioni locali e gli organi periferici dello stato, stanno mettendo in campo per assumere e svolgere i compiti che la legge di Riforma le ha assegnato. L'Autorità Portuale quindi l'istituzione presso la quale tutti assieme dobbiamo trovare le soluzioni più idonee alla nostra realtà. In termini di strutture ciò che è necessario realizzare, ed in fretta, è da tempo conosciuto e precisato:
- l'approfondimento dei fondali, di modo che si possa garantire, e quindi offrire, in tutta l'asta del canale sino a S. Vitale il pescaggio programmato a mt. 10,50, l'illuminazione aerea e, se necessario, subacquea del canale che, eventualmente coadiuvata da idonea

strumentazione nautica, possa garantire la piena navigabilità, in sicurezza, nell'arco delle 24 ore;
- il completamento della rete ferroviaria al servizio del porto, non disgiunta da un'azione promozionale nei confronti delle Ferrovie tese ad ottenere una maggiore disponibilità di carri ed una flessibilità commerciale ed operativa più aderente alle esigenze del mercato;

- e, più in generale, quant'altro previsto nel piano triennale predisposto dall'Autorità Portuale. Mi accingo a concludere dichiarando che dalla data della sua costituzione ad oggi, l'Associazione si è impegnata sia in sede nazionale che in quella locale per dare il proprio contributo, spesso apprezzato, per avviare a soluzione i tanti problemi connessi con l'esercizio della ns. attività.

- 7 -
Tra questi, tutt'ora irrisolti, rimane la "responsabilità sussidiaria del dichiarante in dogana per quanto concerne l'evasione IVA a mezzo di abusive dichiarazioni di intenti rilasciate dal caricatore". Considerate le diverse posizioni assunte da Anasped, dal Consiglio Nazionale Fedespedi, nonché dalla Sezione Marittima della stessa Fedespedi, sono lieto di informarVi che, come da mandato a suo tempo ricevuto, la no-

stra Associazione ha aderito alla autonoma iniziativa della consorella di Genova nell'avviare un procedimento legale in sede comunitaria. E' questa una presa di posizione, per certi versi coraggiosa, che riteniamo possa dare un serio contributo alla soluzione che tutti noi auspichiamo. Molte tematiche di primaria importanza hanno inoltre la costante attenzione del Consiglio Nazionale della Fedespedi.

Tra queste desidero citare solo quelle che potrebbero dare alle nostre aziende auspicate certezze e, quindi, maggiori garanzie; in particolare mi riferisco:
- al sempre pendente disegno di legge per l'accesso alla professione;

- alla stesura di un Codice Deontologico equilibrato che, per produrre gli auspicati risultati di rispetto e collaborazione tra colleghi, dovrebbe essere recepito, fatto proprio ed applicato da tutti noi. Non mi soffermo invece sui "problemi di routine" che ci coinvolgono a livello locale in quanto a tutti voi noti grazie agli aggiornamenti che vi pervengono per il tramite della Segreteria, alla quale - e son certo di interpretare i sentimenti dell'intera categoria - desidero esprimere vivo apprezzamento per il lavoro sin qui svolto.



DAL 1972

CHONSPED

INTERNATIONAL FORWARDINGS

40121 BOLOGNA - Via S. Giorgio, 5
Phone (051) 229120-224184-238562
Telefax (051) 226087 - Chon - Telex 521565 Chonbo**mediterranean shipping co.**
geneva

Adriatico da/per: PIREO*, SALONICCO, ISTANBUL, COSTANZA, IZMIR

m/n MSC Eliana	Ravenna 06/06/97	Venezia 07/06/97	Trieste 09/06/97
m/n MSC Eliana	Ravenna 20/06/97	Venezia 21/06/97	Trieste 23/06/97

Adriatico da/per: PIREO*, SALONICCO, ISTANBUL, GEMLIK, IZMIR

m/n MSC Francesca	Ravenna 01/06/97	Venezia 02/06/97	Trieste 04/06/97
m/n MSC Francesca	Ravenna 13/06/97	Venezia 14/06/97	Trieste 16/06/97
m/n MSC Francesca	Ravenna 27/06/97	Venezia 28/06/97	Trieste 30/06/97

Adriatico da/per: PIREO*, ASHDOD, HAIFA,
ALESSANDRIA, MERSIN, LIMASSOL, PIREO, MALTA

m/n MSC Anastasia	Ravenna 03/06/97	Venezia 04/06/97	Trieste 06/06/97	Ancona 07/06/97
m/n MSC Meer May	Ravenna 10/06/97	Venezia 11/06/97	Trieste 13/06/97	Ancona 14/06/97
m/n MSC Aurora	Ravenna 17/06/97	Venezia 18/06/97	Trieste 20/06/97	Ancona 21/06/97
m/n MSC Anastasia	Ravenna 24/06/97	Venezia 25/06/97	Trieste 27/06/97	Ancona 28/06/97

TRASBORDI

* VIA PIREO da/per: VARNA, POTI

* VIA LIMASSOL da/per: LATTAKIA, BEIRUT

* VIA MALTA da/per: SINGAPORE, HONG KONG, KAOHSIUNG, BUSAN, SHANGHAI, XINGANG, QINGDAO, CHIWAN, SURABAYA, JAKARTA, BANGKOK, PORT KELANG, COLOMBO, DUBAI, BOMBAY, MADRAS, CALCUTTA, KARACHI

PER INFORMAZIONI E NOLI RIVOLGERSI A:

Agente generale:

Ag. Mar. LE NAVI s.p.a. - Genova - tel. 010/64721 - Fax 010/6472332

Agenti in Adriatico:

RAVENNA Seaways tel. 0544/421600 fax 0544/420410	VENEZIA Le Navi Veneto tel. 041/922851 fax 041/922587	TRIESTE Mediterranea tel. 040/7600033 040/370328	ANCONA Maritransport tel. 071/204275 071/203435
--	---	--	---

Sempre più urgente la realizzazione della nuova E55

A Trieste è stato firmato con i rappresentanti di Ungheria, Slovenia, Ucraina e Slovacchia, un memorandum d'intesa per la realizzazione di un'asse di collegamento stradale e ferroviario a sud delle Alpi tra l'Europa comunitaria e quella centro-orientale. Le indicazioni emerse nella conferenza di Creta nel marzo '94 e confermate dal Consiglio Europeo, coinvolgono il nostro Paese circa lo sviluppo di una rete TEN (Trans-European networks) verso Est ed in particolare il corridoio Ovest-Est Trieste-Lubiana-Budapest verso Kiev.

Il progetto comprende sia il collegamento ferroviario sia il collegamento stradale e sia servizi di trasporto combinato.

Tale corridoio consente di sviluppare i flussi di traffico commerciale verso i mercati dell'area mitteleuropea e centro-balcanica, dagli Stati più prossimi ai nostri confini orientali (Slovenia e Ucraina) fino all'Ucraina ed alla comunità degli Stati indipendenti.

Il potenziamento del collegamento Est-Ovest tra la pianura Padana e la pianura ungherese ha la funzione di riequilibrare rispetto agli assi Nord-europei. Inoltre la validità del collegamento è da ricercarsi nella possibilità che esso ha di aprire un collegamento per l'Europa orientale verso il Medi-

terraneo attraverso la direttrice Madrid-Barcellona-Lione-Torino-Milano-Trieste.

Per la strada le carenze trovano soluzione con la progressiva realizzazione della cosiddetta TEEM (TransEast European Motoway), che prevede un articolato sistema di connessioni trasversali Est-Ovest tra cui l'autostrada Trieste-Lubiana-Budapest, dove è stato già realizzato il tronco sloveno Radzdro-Lubiana ed è in fase avanzata la restante parte. Sul fronte ferroviario della direttrice Italia-Ungheria esistono importanti elementi di discontinuità.

L'itinerario ottimale è costituito in territorio italiano dalla linea Venezia Mestre -Trieste-Villa Opicina (già a doppio binario elettrificato), nella quale potrà innestarsi il terminale di linea padana ad alta velocità verso il proseguimento in Slovenia. Interventi previsti: -sistemi di sicurezza e segnalamento; -tratti di raddoppio o di nuovi tronchi stradali e ferroviari; -impianti merci (scali, smistamenti, intermodali).

Credito alle imprese di trasporto grazie alla coop FinanziArti

Dinamismo, flessibilità e profonda conoscenza della realtà produttiva locale.

Sono queste le ragioni del continuo sviluppo della FinanziArti, cooperativa artigiana ravennate, sorta nel 1972 per garantire e agevolare l'accesso al credito delle imprese artigiane nei confronti delle banche.

Nell'ultimo triennio l'operatività dell'istituto è passata da 41.340.400 mila lire a 70.940.500 mila, con un incremento del 29,79%.

La cooperativa, che attualmente conta circa 6mila soci, nel 1996 ha garantito finanziamenti per oltre 70 miliardi, dei quali 18 miliardi e 200 milioni alle imprese di trasporto, attraverso convenzioni con 18 istituti di credito locali e nazionali.

Un'analisi approfondita delle imprese da garantire, effettuata non solo in base ai dati di bilancio ma anche valutando il mercato e le prospettive del progetto, ha limitato il rischio di insolvenze allo 0,3%. Con i contributi della regione Emilia-Romagna, della Camera di Commercio, della Provincia di Ravenna e delle Amministrazioni Co-



Riccardo Ferrucci, Presidente provinciale Cna; vice presidente FinanziArti

munali, pari nel 1996 a 1.753 milioni, l'istituto ha potuto abbassare il tasso di interesse per finanziamenti di 50 miliardi di lire.

Dallo scorso anno è stata introdotta la garanzia per contratti di leasing mediante convenzioni con società del settore: in accordo con alcune banche sono nate forme di finanziamento a tasso agevolato per fronteggiare esigenze contingenti. È in via di definizione un accordo con un impor-

tante istituto di credito che dovrebbe stanziare 20 miliardi di euro lire per finanziamenti a breve.

L'informatizzazione dell'azienda ha dimezzato i tempi di istruttoria delle pratiche e ha consentito il collegamento con gli uffici periferici di CNA e Confartigianato permettendo di ricevere richieste di garanzia con tutti i dati necessari compreso il bilancio per l'istruttoria.

IN BREVE

AIUTI CONCESSI DAL FRIULI

La Commissione Europea, venuta a conoscenza del contenuto di alcune leggi regionali emanate dalla Regione Friuli-Venezia Giulia in favore delle imprese di autotrasporto aventi sede in quella regione, avendo motivo di ritenere che tali incentivi provochino una distorsione della concorrenza con le imprese dell'autotrasporto del resto d'Italia e di tutte le altre nazionalità, ritenendo che possano essere stati violati gli art. 92 e 94 del trattato, ha comunicato al Governo italiano l'intenzione di avviare la prevista procedura di infrazione che potrebbe comportare, per le imprese che hanno beneficiato di tali leggi, la restituzione, con gli interessi, dei benefici ricevuti.

SICUREZZA E SUB-VEZIONI

Le aziende di trasporto concedenti servizi ed altre imprese di trasporto non hanno, nei confronti di queste, in materia di sicurezza, alcune responsabilità. Lo precisa una circolare del ministero del Lavoro.



Artigianato e Piccola Industria
Associazione provinciale di Ravenna

Viale Randi, 90 - Tel. 0544/400400 - Fax 0544/400272

SEDAR

CNA

SERVIZI

CNA: CULTURA D'IMPRESA.



Compagnia Portuale Ravenna

Un'impresa per il porto

Imbarco - Sbarco
e movimentazione merci
nel Porto di Ravenna

48100 RAVENNA - Via Antico Squero, 6 - Tel. (0544) Centralino 452863
Telefax (0544) 451190 - Telex 551017 COPORT I

CONVAP Soc. Coop. a r.l.
via Vicoli, 93 - 48100 Ravenna
tel. 0544/469111 - fax 0544/469243
POLITICHE SOCIALI DI SVILUPPO

• Capitale sociale da versare (200.000 £/mese)	6 milioni
• Provvigione base sul fatturato	9%
• Tempi di riscossione prestazione	105 giorni
• Tempi pagamento gasolio	105 giorni
• Sconto gasolio	90lire/litro
• Tempi pagamento autostrade	90 giorni

INCENTIVI SOCIALI

nuovi soci

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 90 giorni per i 6 mesi successivi.

nuovi soci (inizio attività di autotrasportatore)

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 giorni per i primi 12 mesi e a 105 giorni per i 6 mesi successivi.
- Contributo per le spese del corso di accesso alla professione.

soci che ampliano la propria impresa

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 2% per 1 anno.

soci che ampliano l'impresa su richiesta del consorzio

- Riscossione delle prestazioni effettuate a 60 gg. per 12 mesi.
- Provvigione ridotta del 4% per 2 anni.

di Ravenna
Porto

Dir. resp. Lorenzo Tazzari
Editore e proprietario
Mistral Comunicazione
Globale s.a.s. di Lorenzo
Tazzari & C.

Via Ponte Marino 10 Ravenna
Fotocomp. Full Service - Ra
Stampa Tipografia Moderna
Ravenna

Foto Giampiero Corelli
Tommaso Baldini e Fabrizio Zani
Chiuso in tip. il 04/06/97.

Reg. Trib. di Ravenna n. 1044
dell'1/02/95

R.N.S. n. 5381

Marco Mandirola alla guida dei boatman italiani

BARCELLONA- Venticennale con leadership italiana per l' "Eba", Associazione europea degli ormeggiatori, nata a Parigi nel 1977.

Genovese, quarantatreenne del Gruppo Antichi Ormeggiatori del Porto di Genova, Marco Mandirola è stato nominato presidente dell' "associazione per il prossimo biennio".

L'insediamento italiano al vertice dell'European Boatmen's Association è avvenuto al termine dell'assemblea biennale Eba che ha riunito a Barcellona i rappresentanti delle nove associazioni nazionali aderenti.

"La presidenza degli ormeggiatori europei è un impegno che l'Italia ha voluto assumere per porre al servizio degli altri associati molti anni di lavoro al fine di addi-

venire ad una disciplina comunitaria, che qualifici, in modo uniforme per tutti i paesi europei, secondo parametri propri alle singole unità operative, le caratteristiche necessarie a rendere i servizi di ormeggio disormeggio e battellaggio garanzia della sicurezza nelle acque portuali" ha commentato Mandirola.

"Con la nuova presidenza si è voluto riconoscere il ruolo primario svolto dall'Italia nella promozione della professionalità e della sicurezza, obiettivi per i quali l'Angopi- Associazione Italiani Gruppi Ormeggiatori e Barcaioli Porti Italiani- ed il suo presidente Gerardo Campidonio combattono da anni".

Particolarmente nutrita la rappresentanza ita-

liana all'assemblea di Barcellona.

Oltre ai delegati dei Gruppi Ormeggiatori erano presenti Renato Ferraro, Comandante Generale del Corpo delle Capitanerie di Porto, Gaspare Ciliberti e Bianca Greco, rispettivamente Direttore Generale del Demanio Marittimo e Porti e dirigente dei Servizi Portuali del Ministero dei Trasporti e della Navigazione, Eugenio Duca, membro della Commissione Trasporti della Camera erelatore della legge 647 (l'ultima sulla portualità italiana) e Sergio Maria Carbone, direttore dell'Istituto di Diritto Internazionale e della Navigazione all'Università di Genova nonché avvocato della stessa European Boatmen's Association.



The INTERNATIONAL PROPELLER CLUB
Port of Ravenna

VI° CONVENTION NAZIONALE

20/21 Giugno 1997
RAVENNA - TEATRO ALIGHIERI

"IL TRANSHIPMENT,
IL FEEDERAGGIO E IL CABOTAGGIO,
PROSPETTIVE DI RILANCIO
PER UNA NUOVA PORTUALITA'"

HYUNDAI MERCHANT MARINE Co LTD.

Servizio via feeder anche da e per:
LA SPEZIA, GENOVA, LIVORNO, NAPOLI,
CATANIA, PALERMO, SALERNO

* Via Singapore: Sernarang, Belawan, Cebu, Hochiminh, Haipong

** Via Hong Kong: Fuzhou, Macao, Guangzhou, Shenzhen

*** Via Busan: Qingdao, Dalian, Xingang, Moji, Ninhbo

Servizio import anche da Bombay, Cochin, Karachi



Gruppo Centralfin spa

AGENTI GENERALI PER L'ITALIA: CSA SPA

HEAD OFFICE: Milano tel. 02/334111 - fax 02/3083672
FILIALI: Genova tel. 010/6544300 - fax 010/6591433export
tel. 010/6544400 - fax 010/6591432 import
tel. 0586/884589 - fax 0586/882455
Livorno tel. 040/633797 - fax 040/634059
Trieste tel. 041/714559 - fax 041/717185
Venezia tel. 0544/423268 - fax 0544/422214
Ravenna tel. 081/5515384 - fax 081/5516240
Napoli tel. 00386/66/38326 - fax 00386/66/37107
Koper tel. 080/5242166 - fax 080/5235497
Bari

ESTREMO ORIENTE

	HYUNDAI EMPEROR	HYUNDAI GENERAL	HYUNDAI DUKE	HYUNDAI COMMODORE	HYUNDAI FEDERAL
RAVENNA	2/6	9/6	18/6	23/6	30/6
TRIESTE	3/6	10/6	17/6	24/6	1/7
KOPER	3/6	10/6	17/6	24/6	1/7
BARI	4/6	11/6	18/6	26/6	2/7
MALTA	9/6	16/6	23/6	30/6	7/7
SINGAPORE	22/6	29/6	6/7	13/7	20/7
BANGKOK	26/6	3/7	10/7	17/7	24/7
PORT KELANG	23/6	30/6	7/7	14/7	21/7
PENANG	24/6	1/7	8/7	15/7	22/7
JAKARTA	27/6	4/7	11/7	18/7	25/7
SURABAYA	29/6	6/7	13/7	20/7	27/7
COLOMBO	25/6	2/7	9/7	16/7	23/7
MADRAS	1/7	8/7	15/7	22/7	29/7
CALCUTTA	30/6	7/7	14/7	21/7	28/7
CHITTAGONG	27/6	4/7	11/7	18/7	25/7
MANILA	27/6	4/7	11/7	18/7	25/7
HONG KONG	25/6	2/7	9/7	16/7	23/7
TOKYO	2/7	9/7	16/7	23/7	30/7
NAGOYA	1/7	8/7	15/7	22/7	29/7
KAHSIUNG	26/6	3/7	10/7	17/7	24/7
KEELUNG	28/6	5/7	12/7	19/7	26/7
BUSAN	28/6	5/7	12/7	19/7	26/7
SHANGHAI	7/7	14/7	12/7	28/7	4/8

SAILING LIST

PORTI NAZIONALI

Servizio di cabotaggio merci per Catania (Adriatica) ro-ro (Spedra). Partenze regolari ogni lunedì (ore 22), mercoledì (ore 22), sabato (ore 14).

ALBANIA, ISRAELE, EGITTO, LEVANTE, MAR NERO

1/6 Mn Francesca(MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Izmir, Pireo, containers (Seaways)

1/6 Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

2/6 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

2/6 Mn Singapore (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

2/6 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)

3/6 Mn Anastasia(MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

3/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

3/6 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

5/6 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)

6/6 Mn Don 1 per Taganrog, containers (Itazov)

6/6 Mn Pelfisher per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)

6/6 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Pireo, containers (Seaways)

6/6 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

7/6 Mn Pelstrider (Sarlis) per Pireo, Salonico, Tripoli, containers (Ramar)

8/6 Mn Sibirsky per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

9/6 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguzioni interne per Albania e Macedonia) ro-ro, containers (Ermare)

9/6 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

9/6 Mn Pelflyer (Sarlis) per Pireo, Alexandria, Odessa via Pireo, containers (Ramar)

9/6 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

9/6 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

10/6 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

10/6 Evita per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

10/6 Mn Kuanza per Mariupol, containers (Itazov)

10/6 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)

10/6 Mn Mee May (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

12/6 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Salonico, containers (Ramar)

13/6 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Izmir, Pireo, containers (Seaways)

13/6 Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

13/6 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)

13/6 Mn Nuwaiba (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)

15/6 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

16/6 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, containers (Ramar)

16/6 Mn Raqefet (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

16/6 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

16/6 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

16/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

17/6 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

17/6 Mn Aurora (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

18/6 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

18/6 Mn Pelfisher per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)

18/6 Mn Don 4 per Taganrog, containers (Itazov)

19/6 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

20/6 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Pireo, containers (Seaways)

20/6 Mn Pinelopi per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

21/6 Mn Pelstrider (Sarlis) per Pireo, Salonico, Tripoli, containers (Ramar)

23/6 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

23/6 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

23/6 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

24/6 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

24/6 Mn Anastasia (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

24/6 Mn Iva per Pireo, Beirut, Limassol, Durazzo (proseguzioni interne per Albania e Macedonia), containers (Ermare)

24/6 Mn Pelflyer (Sarlis) per Pireo, Alexandria, Odessa via Pireo, containers (Ramar)

24/6 Mn Volgobalt per Eleusis, Chalkis, Thessaloniki, conv. (Ermare)

25/6 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)

26/6 Mn Ravenna Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

26/6 Mn Sibirskiy 2108 per Limassol, Taganrog, containers (Ravenna Cargo)

27/6 Mn Peltrider (Sarlis) per Pireo, Limassol, Beirut, Lattakia, containers (Ramar)

27/6 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Rodi, containers (Ramar)

27/6 Mn Ras Mohamed (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)

27/6 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Izmir, Pireo, containers (Seaways)

28/6 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Salonico, containers (Ramar)

29/6 Mn Sibirskiy per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

30/6 Mn Pelfisher per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)

30/6 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

30/6 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

30/6 Mn Raqefet (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

30/6 Mn Lamone per Taganrog, containers (Itazov)

30/6 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

30/6 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

30/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

30/6 Mn Pelchaser (Sarlis) per Pireo, Iraklion, Beirut, containers (Ramar)

30/6 Mn Mee May (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

30/6 Mn Peltrader (Sarlis) per Pireo, Limassol, Salonico, containers (Ramar)

30/6 Mn Francesca (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Izmir, Pireo, containers (Seaways)

30/6 Mn Nuwaiba (Egyptian Navigation) per Alexandria, ro-ro (Ravenna Cargo)

30/6 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

30/6 Mn Pelmariner (Sarlis) per Pireo, Istanbul, Izmir, containers (Ramar)

30/6 Mn Raqefet (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

30/6 Mn Ageliki per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

30/6 Mn Judith Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

30/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

30/6 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

30/6 Mn Aurora (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

30/6 Mn Sormovsky Type per Istanbul, Mersin, conv. (Ermare)

30/6 Mn Pelfisher per Pireo, Istanbul, Gemlik, containers (Ramar)

30/6 Mn Don 4 per Taganrog, containers (Itazov)

30/6 Mn Valencia Bridge per Ashdod, Haifa, Alexandria, containers (Intermarine Shipping)

30/6 Mn Eliana (MSC) per Pireo, Istanbul, Costanza, Salonico, Pireo, containers (Seaways)

30/6 Mn Pinelopi per Pireo, Eleusis, Kos, Kalymnos, Iraklion, Limassol, Izmir, Rodi, conv. (Intercontinental)

30/6 Mn Pelstrider (Sarlis) per Pireo, Salonico, Tripoli, containers (Ramar)

30/6 Mn Valencia (Zim) per Ashdod, Haifa, containers (Adriatic Shipping)

30/6 Mn Ruth Borchard (Borchard) per Ashdod, Haifa, Limassol, containers (Spersenior)

30/6 Mn Sheryn M. (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

30/6 Mn Bribir per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

30/6 Mn Anastasia (MSC) per Pireo, Ashdod, Haifa, Alexandria, Mersin, Limassol, Malta, containers (Seaways)

30/6 Mn Bisanzio (Seatrans) per Beirut, conv., containers (Seamond)

30/6 Mn Ledence per Ashdod, Alexandria, Port Said, Aqaba, Damietta, ro-ro, containers (Navenna)

Shipping Agents Forwarding Agents

A. Bellardi & C. s.a.s.
tel. 0544/436225

Adriatic Shipping Company
tel. 0544/423006

Adriatica agenzia marittima
tel. 0544/422218

Adrimare s.r.l.
tel. 0544/423191

Agmar s.r.l.
tel. 0544/422733

Ancora s.r.l.
tel. 0544/423380

Archibugi Alessandro & F. s.r.l.
tel. 0544/422682

A.S.P. s.r.l.
tel. 0544/436400

Azzurra s.r.l.
tel. 0544/423195

Bellardi Liners s.r.l.
tel. 0544/590381

Bongiovanni Riccardo s.n.c.
tel. 0544/436860

Brusi & C. s.r.l.
tel. 0544/451680

Casa di spedizioni Cagnoni
tel. 0544/422696

Casadei & Ghinassi s.r.l.
tel. 0544/451025

Centro spedizioni Ravenna s.r.l.
tel. 0544/36920

Columbia Transport s.r.l.
tel. 0544/34555

Corvetta s.r.l.
tel. 0544/451538

CSA Adriatica
tel. 0544/423268

Ermare s.r.l.
tel. 0544/423009

Errani Marittima
tel. 0544/423333

Export coop s.r.l.
tel. 0544/423363

Fiore s.r.l.
tel. 0544/598511

Flymar s.r.l.
tel. 0544/212317

Giada Ferme & Nipote
tel. 0544/422422

Giada Marino
tel. 0544/422585

Hokair Italia s.r.l.
tel. 0544/436455

Hugo Trumpy s.p.a.
tel. 0544/451857

Humbert Kane
tel. 0544/422682

I.M.S. Intermarine Shipping s.r.l.
tel. 0544/436209

Intercontinental s.r.l.
tel. 0544/531831

Intermed Shipping s.r.l.
tel. 0544/422472

Italsped s.r.l.
tel. 0544/500816

Italteam Shipping s.r.l.
tel. 0544/423773

Itazov Services s.r.l.
tel. 0544/436083

Marcandia s.r.l.
tel. 0544/590467

Margest s.r.l.
tel. 0544/422660

Mariani Spedizioni s.r.l.
tel. 0544/421101

Marisped s.r.l.
tel. 0544/436566

Maritalia s.r.l.
tel. 0544/514011

Maritime services s.r.l.
tel. 0544/217333

Marittima Merzario s.p.a.
tel. 0544/436222

Marittima Ravennate s.p.a.
tel. 0544/61526

Martini Vittorio s.r.l.
tel. 0544/531555

Mauro Giuseppe e Giovanni
tel. 0544/37188

Mazzotti Franco s.r.l.
tel. 0544/436477

Montecocchi Adriano e Armando
tel. 0544/422682

Nadep s.r.l.
tel. 0544/436355

Navenna
tel. 0544/420430

Novamar s.r.l.
tel. 0544/452869

Olympia di Navigazione s.r.l.
tel. 0544/63222

O.T.G. s.r.l. Shipping Services
tel. 0544/436888

Overseas s.r.l.
tel. 0544/590533

Pacorini Ravenna s.r.l.
tel. 0544/451450

Ra-Mar s.r.l.
tel. 0544/436500

Raship s.r.l.
tel. 0544/423298

Ravenna Cargo s.r.l.
tel. 0544/436811

Righi Gianfranco s.r.l.
tel. 0544/436571

Riparbelli & C. s.r.l.
tel. 0544/452859

S.A.I.M.A. s.p.a.
tel. 0544/35103

Seamond Italia s.r.l.
tel. 0544/422333

Seaways s.r.l.
tel. 0544/590500

Sermaco International s.r.l.
tel. 0544/420132

Setramar s.p.a.
tel. 0544/436303

Setrasped s.p.a.
tel. 0544/436178

Sfacs s.r.l.
tel. 0544/590590

S.I.A.M. Ravenna s.r.l.
tel. 0544/423966

Sitris Adriatica s.r.l.
tel. 0544/422448

SGS Servizi Agrilogistici s.r.l.
tel. 0544/453222

Speditrans
tel. 0544/436077

Spedizioni Romagna s.r.l.
tel. 0544/451363

Spedra s.r.l.
tel. 0544/436401

Spersenior s.r.l.
tel. 0544/423600

Raffaella Turchi
tel. 0544/212417

Tra.Ma.Co. s.r.l.
tel. 0544/422613

Viglenzone Adriatica s.p.a.
tel. 0544/422442

Walmas container service
tel. 0544/436662

Servizio N.V.O.C.C.

Fiore - Servizio settimanale per Israele (Ashdod/Haifa), Cipro (Limassol), Libano (Beirut), Salonico

Bellardi Liners - Servizio settimanale per Libano (Beirut), Cipro (Limassol), Grecia (Pireo Salonico), Israele (Ashdod, Haifa), Giordania (Amman via Beirut o Israele). Servizio quindicinale per Cipro (Famagusta), Turchia (Istanbul).

Accettazione: Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).

Columbia Transport - Servizio settimanale per Grecia (Pireo, Salonico, Rodi), Israele (Ashdod, Haifa). Accettazione:

Ravenna (chiusura venerdì pomeriggio).